



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2010-15/2  
N° Pr. 2170-67-02-10-13

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua LI Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 17 febbraio 2010, dopo aver esaminato la proposta di stesura dell'Atto N° 14 in merito all'assegnazione di un contributo per la *“Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e in Slovenia”* (in allegato) predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana ai sensi della Delibera N° 54 dell'Assemblea dell'Unione Italiana, riunitasi il 10 luglio 2008 a Rovigno, relativa alla *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”*, comprensiva del contributo oggetto del presente Atto, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**17 febbraio 2010, N° 717,**

***“Atto N° 14 del \_\_\_\_\_, “Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e in Slovenia”***

1. Si prende atto della proposta di sottoscrizione dell'Atto N° 14, relativo alla *“Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e in Slovenia”*, predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. L'Assemblea dell'Unione Italiana, riunitasi il 28 luglio 2008 a Rovigno, ha approvato la Delibera N° 54 relativa alla *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”*, comprensiva del contributo oggetto del presente Atto, per la quale è stato previsto un

finanziamento pari a 81.000,00 € comprensivo delle spese di gestione dell'Unione Italiana.

3. La presente iniziativa va finanziata con i mezzi finanziari previsti all'Art. 1.4f della Convenzione MAE-UI N° 2663 del 12 dicembre 2002 a favore della Casa Editrice EDIT di Fiume per il progetto "*Un fiore per la mamma*", nell'ambito della "*Pubblicazione e promozione delle attività culturali e artistiche della C.N.I.*" per un importo complessivo di 4.000,00 Euro ed all'Art. 1.4 della Convenzione MAE-UI N° 2751 del 13 ottobre 2005 a favore della Comunità degli Italiani di Capodistria per il progetto di "*Integrazione dei sistemi di raffreddamento/riscaldamento*" per un importo complessivo di 77.000,00 Euro;
4. In ottemperanza all'Art. 1.4f della Convenzione MAE-UI N° 2663 del 12 dicembre 2002 ed all'Art. 1.4 della Convenzione MAE-UI N° 2751 del 13 ottobre 2005, si approva la stesura dell'Atto N°14 relativo alla "*Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e in Slovenia*". L'iniziativa in oggetto ha ottenuto parere positivo da parte del *Comitato di Coordinamento per le attività a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia*, costituito dal Ministero degli Affari Esteri con D. M. N° 4032 del 3 luglio 1995, riunitosi il 10 luglio 2008.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 17 febbraio 2010

Recapitare:

- Al Presidente dell'assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana, Orietta Marot.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Al segretario della GE, Ingrid Budiselić.
- All'Archivio.

## MOTIVAZIONE

*Considerato che:*

- a) il “Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”, in data 10 luglio 2008, nel corso della sua riunione tenutasi a Trieste, ha espresso parere favorevole all'attuazione di un piano di interventi (specificati a partire dal punto 5 della Convenzione MAE-UI per l'anno 2008) per l'utilizzo di parte dello stanziamento previsto sul Cap. 4062 per l'esercizio finanziario 2008;
- b) l'Assemblea dell'Unione Italiana, riunitasi il 28 luglio 2008 a Rovigno, ha approvato la Delibera N° 54 relativa alla “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007*”, comprensiva del contributo oggetto del presente Atto, per la quale è stato previsto un finanziamento pari a 81.000,00 € comprensivo delle spese di gestione dell'Unione Italiana;
- c) Il Ministero degli Affari Esteri Italiano ha emesso il nulla osta ministeriale a procedere in data 7 dicembre 2009, subordinando l'erogazione all'eseguenti condizioni (testo citato):
- ❖ *questa Direzione Generale, in via eccezionale per la mancanza di uno specifico progetto di supporto ai costi indicati, e per quanto di competenza, non rileva motivi ostativi alla continuazione dell'iter procedurale (...);*
  - ❖ *si richiama (...) la necessità di documentazione e di specifico dettaglio dei costi stessi (...);*
  - ❖ *si richiama (...) la necessità di assicurare, in sede contrattuale, che per il progetto di cui sopra non sono stati ottenuti contributi da altre fonti (...)*
- d) in data 11 febbraio 2010 l'I.R.C.I. ha trasmesso all'Unione Italiana la dichiarazione di non aver ottenuto per il presente progetto contributi da altre fonti

si delibera come nel dispositivo del presente Atto.

Sigla Amm.: 910-01/2009-212/8

Num. Prot.: 2170-67-05-09-\_\_

Fiume, \_\_\_\_\_

Legge 193/04  
Ridestinazione dei fondi delle Convenzioni  
Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per i Paesi dell'Europa  
e  
Unione Italiana  
N. 2663 del 12 dicembre 2002 – Articolo 1.4f  
N. 2751 del 13 ottobre 2005 – Articolo 1.4

## **A T T O    N° 14**

Concessione del contributo per la

### **“TUTELA DELLE TOMBE E DEI MONUMENTI CIMITERIALI ITALIANI IN CROAZIA E IN SLOVENIA”**

**ad opera dell'Istituto Regionale  
per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste**

### **Premesso che:**

- a) in data 28 luglio 2008 il “Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”, nel corso della sua riunione tenutasi a Trieste, ha approvato la concessione del contributo per la “Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e in Slovenia” a favore dell’Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste (di seguito I.R.C.I.);
- b) l’Assemblea dell’Unione Italiana, riunitasi il 10 luglio 2008 a Rovigno, ha approvato la Delibera n° 54 relativa alla “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”, comprensiva del contributo oggetto del presente Atto, per la quale è stato previsto un finanziamento pari a 81.000,00 € comprensivo delle spese di gestione dell’Unione Italiana;
- c) la presente iniziativa va finanziata con i mezzi finanziari previsti all’Art. 1.4f della Convenzione MAE-UI n° 2663 del 12 dicembre 2002 a favore della Casa Editrice EDIT di Fiume per il progetto “Un fiore per la mamma”, nell’ambito della “Pubblicazione e promozione delle attività culturali e artistiche della C.N.I.” per un importo complessivo di 4.000,00 Euro ed all’Art. 1.4 della Convenzione MAE-UI n° 2751 del 13 ottobre 2005 a favore della Comunità degli Italiani di Capodistria per il progetto di “Integrazione dei sistemi di raffreddamento/riscaldamento” per un importo complessivo di 77.000,00 Euro;
- d) in conformità con l’articolo 2, paragrafo 2 della Convenzione MAE-UI n°2663 del 12 dicembre 2002 e con l’articolo 1, paragrafo 2 della Convenzione MAE-UI n°2751 del 13 ottobre 2005, l’Unione Italiana ha trasmesso in data 2 ottobre 2008 al Ministero degli Affari Esteri la documentazione relativa al contributo in oggetto, al fine dell’ottenimento del nulla osta a procedere;
- e) in data 7 dicembre 2009 il Ministero degli Affari Esteri ha espresso il nulla osta all’assegnazione del contributo complessivo di 81.000,00 € spese di gestione UI incluse, subordinato alla seguente considerazione e condizione:
- *questa Direzione Generale, in via eccezionale per la mancanza di uno specifico progetto di supporto ai costi indicati, e per quanto di competenza, non rileva motivi ostativi alla continuazione dell’iter procedurale (...);*
  - *si richiama (...) la necessità di documentazione e di specifico dettaglio dei costi stessi (...);*
  - *si richiama (...) la necessità di assicurare, in sede contrattuale, che per il progetto di cui sopra non sono stati ottenuti contributi da altre fonti (...)*
- f) in data 10 febbraio 2010 l’Unione Italiana ha informato l’I.R.C.I. delle condizioni all’applicazione del nulla osta a procedere ministeriale di cui al punto e);
- g) in data 11 febbraio 2010 l’I.R.C.I. ha trasmesso all’Unione Italiana la dichiarazione di non aver ottenuto per il presente progetto contributi da altre fonti;

## **TUTTO CIÒ PREMESSO**

si conferma e ratifica la precedente narrativa, che forma parte integrante del presente Atto, e si stabilisce quanto segue:

### **Articolo 1**

Oggetto del presente Atto è l'assegnazione del contributo per la "*Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia*" a favore dell'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste (di seguito I.R.C.I.). Trattasi di un'iniziativa di carattere storico, culturale e morale riguardante la salvaguardia ed il recupero delle tombe italiane in Istria, con particolare riguardo ai monumenti funebri di particolare valore storico o artistico. Nell'ambito di tale progetto, avviato nel 1996, è stato svolto un lavoro di rilievo sul campo e codifica che ha portato alla catalogazione di oltre 300 cimiteri in tutta l'area istriana, sia in Slovenia, sia in Croazia, e nelle isole, per un totale di circa 22.000 tombe, di cui si ha l'elenco, fotografia e trascrizione dell'epigrafe. Tale lavoro di studio è stato completato con l'anagrafe delle chiese e delle cappelle cimiteriali di ogni camposanto e con la predisposizione delle piante cimiteriali aggiornate. Successivamente le risorse sono state devolute alla manutenzione ed al recupero dei beni cimiteriali di rilevanza storica od artistica, ed all'assunzione del pagamento dei canoni tombali ove necessario ed imprescindibile causa l'assenza di eredi, fino alla costruzione dei lapidari, allo scopo di conservare almeno i monumenti tombali con le loro iscrizioni.

### **Articolo 2**

L'importo di 81.000,00 € è comprensivo delle spese di gestione dell'Unione Italiana, come previsto dall'art. 3 della Convenzioni MAE-UI n° 2663 del 12 dicembre 2002 e dall'art. 2 della Convenzioni MAE-UI n° 2751 del 13 ottobre 2005. Quindi l'importo a disposizione per la realizzazione dell'iniziativa è di 73.636,36 € e verrà impiegato come indicato nella documentazione sottoposta al vaglio delle competenti autorità diplomatico-consolari, in base alla quale è stato espresso il nulla osta a procedere.

### **Articolo 3**

L'Unione Italiana erogherà il contributo dell'importo di 73.636,36 € a favore dell'I.R.C.I. attraverso i normali canali bancari, previo accredito dei relativi fondi all'Unione Italiana da parte del Ministero degli Affari Esteri.

L'I.R.C.I. invierà alla scrivente una regolare richiesta di addebito, allegando la specifica e documentando gli interventi effettuati.

L'I.R.C.I. si impegna a rilasciare, entro 7 giorni dal versamento del contributo di cui sopra, una regolare quietanza liberatoria, firmata dal legale rappresentante dell'Ente beneficiario.

### **Articolo 4**

È facoltà degli organi ministeriali italiani e dell'Unione Italiana esercitare la vigilanza sul compimento a perfetta regola d'arte di quanto oggetto del presente Atto, nei termini stabiliti e concordati.

## Articolo 5

Il presente Atto, redatto in conformità alla normativa vigente con gli adattamenti richiesti dalle norme e dagli usi locali, viene approvato e sottoscritto in 4 (quattro) esemplari di cui due per il Ministero Italiano degli Affari Esteri per il seguito di sua competenza, e due per l'Unione Italiana.

Lì, Fiume, \_\_\_\_\_

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente  
On. Furio Radin

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_